

10034492 10040031 10040088 10040089 10040090 10040092

## Companion

Fahrradhanhänger

Bicycle Trailer

Remorque de vélo

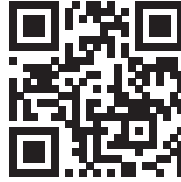
Remolque de bicicletas

Rimorchio da bici



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise 4
Geräteübersicht 4
Lieferumfang 5
Zusammenbau 6
Befestigung am Rad 7
Wichtige Hinweise zur Befestigung und Benutzung 8
Hersteller & Importeur (UK) 8

**English 9**  
**Français 15**  
**Español 21**  
**Italiano 27**

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10034492, 10040031, 10040088, 10040089, 10040090, 10040092
Abmessungen (zusammengebaut)	127 x 62 x 40 cm
Abmessungen Anhänger	63 x 42 cm
Gewicht Anhänger	9.4 kg
Maximales Beladungsgewicht	40 kg
Maximaler Reifendruck	1.70 - 2.00 Bar (25 - 30 PSI)
Optionales Zubehör	Zusätzlich zum mitgelieferten Zubehör kann eine weitere passende Tasche unter der Artikelnummer 10034495 erworben werden.

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

- Der Anhänger sollte nicht mit mehr als 40 kg beladen werden.
- Der Anhänger darf nicht benutzt werden, um Personen damit zu befördern.
- Führen Sie keine technischen Modifikationen am Gerät durch. Dies kann zu Gefahren im Straßenverkehr führen und die Herstellergarantie erlischt.
- Nutzen Sie den Anhänger nicht auf steinigem, unebenem Gelände und in gefährlichen Verkehrssituationen.
- Das ziehende Fahrrad muss in einwandfreiem Zustand sein. Die Bremsen sollten perfekt funktionieren. Mit Anhänger (und Beladung) verlängert sich Ihr Bremsweg.

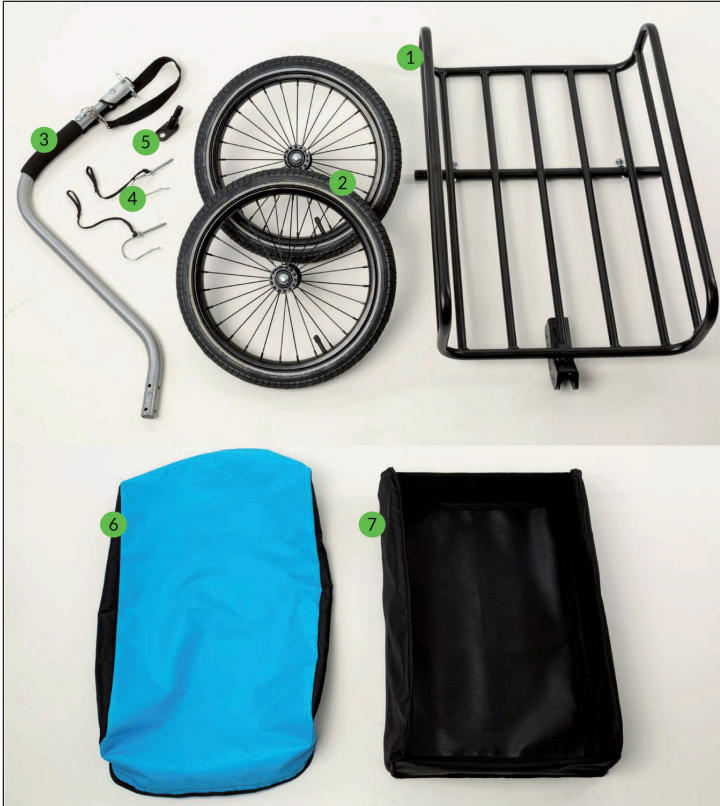
---

## GERÄTEÜBERSICHT

---



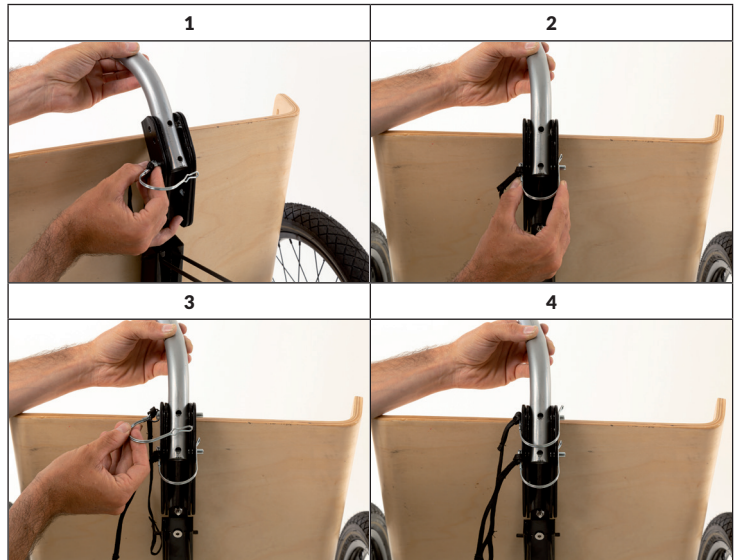
## LIEFERUMFANG



1	Fahrgestell (1x)	5	Fahrradkupplung (1x)
2	Räder (2x)	6	Regenschutz (1x)
3	Deichsel (1x)	7	Einlage (1x)
4	Stifte (2x)	8	2 rote und 2 weiße Reflektoren (nicht auf dem Bild dargestellt)

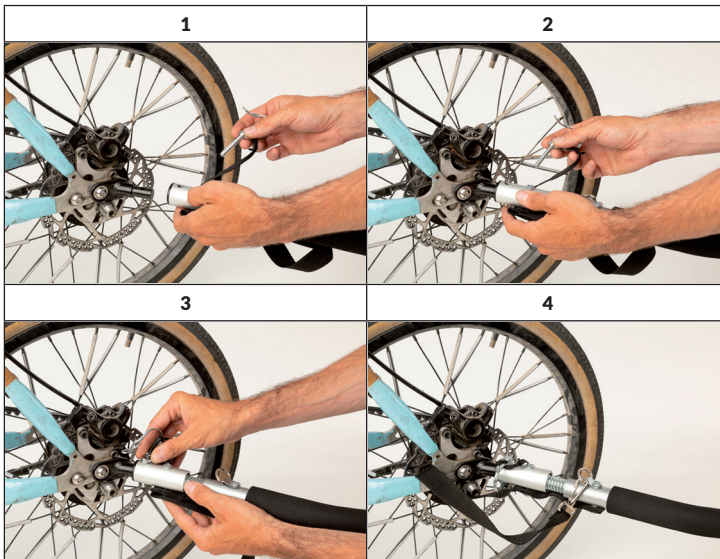
## ZUSAMMENBAU

- (a) Entfernen Sie die Schutzkappen an den Achsen.
- (b) Schieben Sie die Räder auf die Achsen. Sie hören ein Schnappgeräusch.
- (c) Stecken Sie die Deichsel in die Halterung am Fahrgestell und drehen Sie sie in die gewünschten Position:
  - Handwagen-Modus: die Deichsel zeigt im 90°-Winkel nach oben.
  - Fahrradanhänger-Modus: Die Deichsel zeigt im 45°-Winkel schräg zur Seite.
- (d) Stecken Sie die beiden Sicherungsstifte durch die Löcher, um die Deichsel am Fahrgestell zu befestigen. Verwenden Sie Federklammern, um die Verbindung zu sichern.



## BEFESTIGUNG AM RAD

- (a) Ziehen Sie die Anhängerkupplung aus der Deichsel und montieren Sie sie auf der Hinterachse des Fahrrads:
- Bei Achsen mit Schnellspanner: Nehmen Sie die gesamte Achse heraus, schieben Sie die Achse durch die Anhängerkupplung und befestigen Sie die Achse wieder mit dem Schnellspanner.
  - Bei Achsen, die mit Muttern befestigt sind: Schrauben Sie die Mutter und die Unterlegscheibe ab. Schieben Sie die Anhängerkupplung auf die Achse und ziehen Sie die Unterlegscheibe und die Mutter wieder fest.
- (b) Befestigen Sie die Deichsel an der Anhängerkupplung und sichern Sie die Deichsel mit dem Sicherungsstift.
- (c) Sobald die Deichsel befestigt ist, ziehen Sie den Sicherheitsgurt durch die hintere Kettenstrebe am Fahrrad und haken Sie ihn in die Halterung an der Deichsel ein.



---

## WICHTIGE HINWEISE ZUR BEFESTIGUNG UND BENUTZUNG

---

**Hinweis:** Die Verbindung zwischen Fahrrad und Anhänger ist der wichtigste Schritt im Montageprozess. Vergewissern Sie sich, dass der Anhänger sicher mit dem Fahrrad verbunden ist. Wenn sich die Anhängerkupplung nicht sicher an Ihrem Fahrrad befestigen oder anziehen lässt, verwenden Sie sie nicht. Wenden Sie sich an Ihren Fahrradhändler, um Hilfe bei der korrekten Installation zu erhalten.

- Überprüfen Sie den Zustand von Fahrrad und Anhänger vor jedem Gebrauch.
- Fahren Sie immer defensiv. Während der Nutzung müssen Sie die örtlichen Verkehrsvorschriften beachten.
- Mit Anhänger benötigen Sie einen zusätzlichen Bremsweg.
- Üben Sie mit Ihrem Anhänger vor dem Gebrauch, bis Sie mit ihm vertraut sind.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Ladung vor der Fahrt gesichert ist. Überschreiten Sie nicht das maximale Beladungsgewicht.
- Achten Sie darauf, dass Sie ein geeignetes Fahrrad verwenden. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren lokalen Fahrradhändler oder Ihren Hersteller.
- Überprüfen Sie nach dem Zusammenbau und vor der Fahrt, ob die Anhängervorrichtung vollständig eingerastet ist.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Reifendruck. Achten Sie darauf, dass der Reifendruck immer zwischen 1.70 - 2.00 Bar (25 - 30 PSI) liegt.
- Verwenden Sie den Anhänger nach Möglichkeit nur auf glatten Straßen. Vermeiden Sie Bordsteine, Schlaglöcher oder unebenen Untergrund.
- Wenn Sie bergab oder um eine Kurve fahren, müssen Sie langsamer fahren.

---

## HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

---

### Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

### Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.




---

## CONTENT

---

Safety Instructions	10
Product Overview	10
Scope of Delivery	11
Assembly	12
Bike Attachment	13
Important Notes on Fastening and Use	14
Manufacturer & Importer (UK)	14

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10034492, 10040031, 10040088, 10040089, 10040090, 10040092
Dimensions (assembled)	127 x 62 x 40 cm
Dimensions trailer	63 x 42 cm
Weight trailer	9.4 kg
Maximum loading weight	40 kg
Maximum tire pressure	1.70 - 2.00 Bar (25 - 30 PSI)
Optional accessories	In addition to the supplied accessories, a further matching bag can be purchased under article number 10034495.

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

- The trailer should not be loaded with more than 40 kg.
- The trailer must not be used to carry persons.
- Do not make any technical modifications to the equipment. This may result in road hazards and void the manufacturer's warranty.
- Do not use the trailer on stony, uneven terrain or in dangerous traffic situations.
- The towing bicycle must be in perfect condition. The brakes should work perfectly. A trailer (and load) will increase your braking distance.

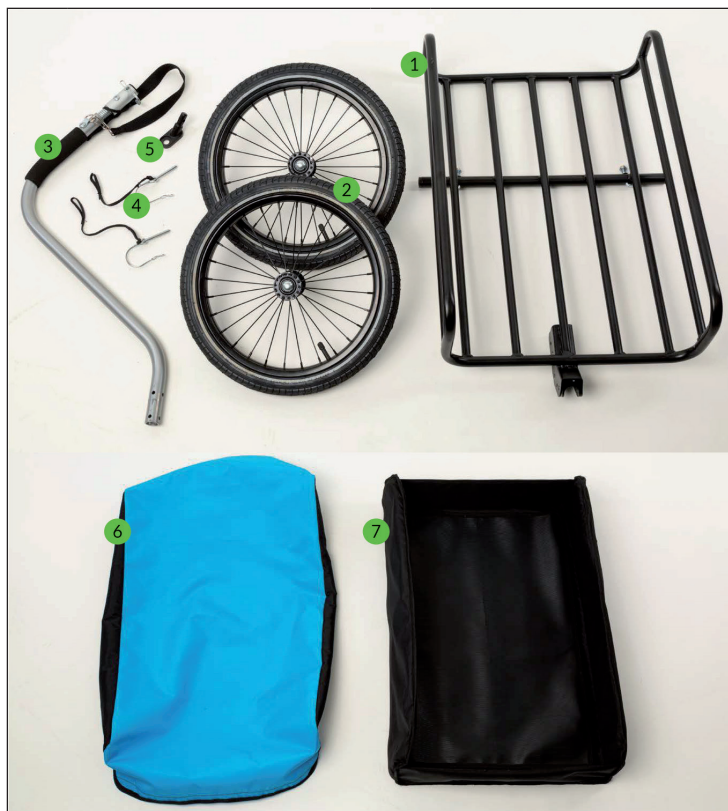
---

## PRODUCT OVERVIEW

---



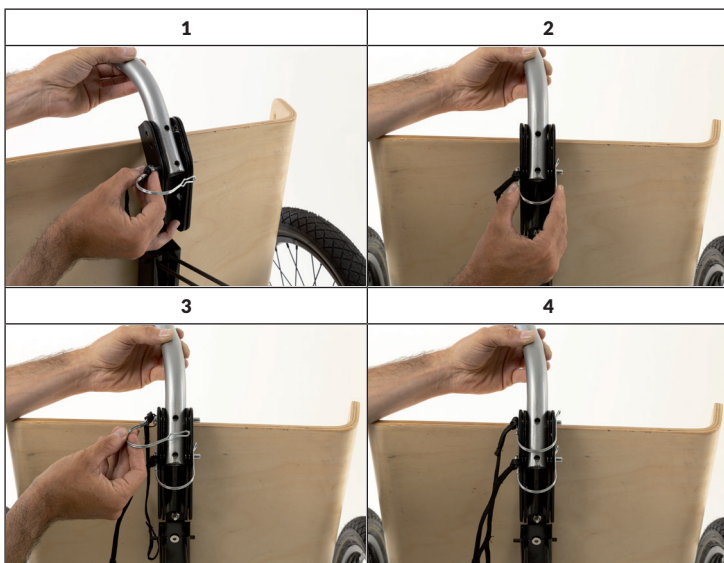
## SCOPE OF DELIVERY



1	Chassis (1x)	5	Trailer hitch (1x)
2	Wheels (2x)	6	Rain cover (1x)
3	Drawbar (1x)	7	Inlet (1x)
4	Pins (2x)	8	2 red and 2 white reflectors (not shown in the picture)

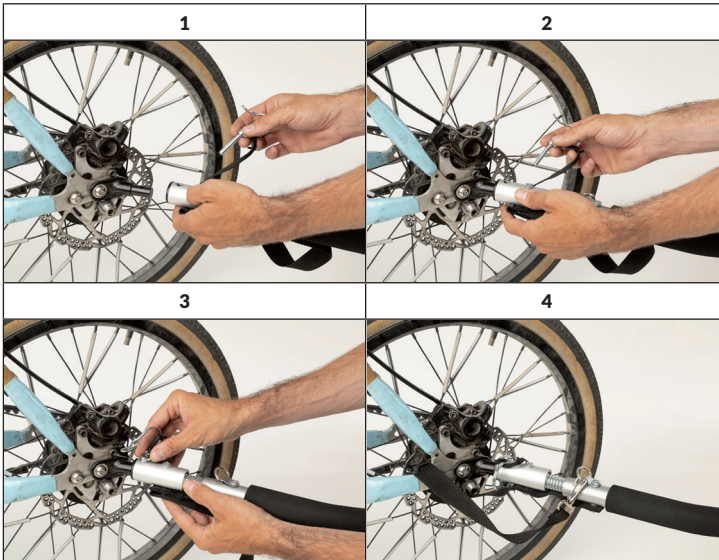
## ASSEMBLY

- (a) Remove the protective caps from the axle ends.
- (b) Slide the wheels onto the axles. You will hear a snap sound.
- (c) Insert the drawbar into the connector on the chassis and rotate it to the desired position:
  - Hand trolley mode: the drawbar points upwards at 90°.
  - Bicycle trailer mode: The drawbar points at an angle of 45° to the side.
- (d) Insert the two locking pins through the holes to secure the drawbar to the chassis. Use spring clips to secure the connection.



## BIKE ATTACHMENT

- (a) Pull the trailer hitch out of the drawbar and mount it on the rear axle of the bicycle:
- For axles with quick release: Remove the entire axle, push the axle through the trailer hitch and reattach the axle with the quick release.
  - For axles that are fastened with nuts: Unscrew the nut and washer. Slide the trailer hitch onto the axle and retighten the washer and nut.
- (b) Attach the drawbar to the trailer hitch and secure the drawbar with the locking pin.
- (c) Once the drawbar is attached, pull safety belt through the rear end chain stay on the bicycle and hook it into the bracket on the drawbar.



---

## IMPORTANT NOTES ON FASTENING AND USE

---

**Note:** The connection between bicycle and trailer is the most important step in the assembly process. Make sure that the trailer is securely attached to the bicycle. If the trailer hitch cannot be securely attached or tightened to your bicycle, do not use it. Contact your bicycle dealer for help with correct installation.

- Check the condition of the bicycle and trailer before each use.
- Always ride defensively. During use, observe local traffic regulations.
- If you have a trailer, you will need additional stopping distance.
- Practice your trailer before use until you are familiar with it.
- Make sure that your load is secured before driving. Do not exceed the maximum load weight.
- Make sure that you use a suitable bicycle. If in doubt, consult your local bicycle dealer or manufacturer.
- After assembly and before riding, check that the hitch is fully engaged.
- Check the tyre pressure regularly. Make sure that the tyre pressure is always between 1.70 - 2.00 bar (25 - 30 PSI).
- If possible, use the trailer only on slippery roads. Avoid kerbs, potholes or uneven surfaces.
- If you drive downhill or around a bend, you must drive slower.

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

**Chère cliente, cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit.




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité	16
Aperçu de l'appareil	16
Contenu de l'emballage	17
Assemblage	18
Fixation à la roue	19
Remarques importantes pour le montage et l'utilisation	20
Fabricant et importateur (UK)	20

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10034492, 10040031, 10040088, 10040089, 10040090, 10040092
Dimensions (assemblé)	127 x 62 x 40 cm
Dimensions de la remorque	63 x 42 cm
Poids de la remorque	9.4 kg
Charge maximale autorisée	40 kg
Pression maximale des pneus	1.70 - 2.00 Bar (25 - 30 PSI)
Accessoires en option	Outre les accessoires fournis, vous pouvez acheter un autre sac assorti sous le numéro d'article 10034495.

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

- La remorque ne doit porter plus de 40 kg.
- La remorque ne doit pas être utilisée pour transporter des personnes.
- N'effectuez aucune modification technique sur l'appareil. Cela peut entraîner des risques dans la circulation et annule la garantie du fabricant.
- Ne pas utiliser la remorque sur un terrain pierreux, accidenté ou dans des situations dangereuses de circulation.
- Le vélo de remorquage doit être en parfait état. Les freins doivent fonctionner parfaitement. Avec la remorque (et son chargement), votre distance de freinage est rallongée.

---

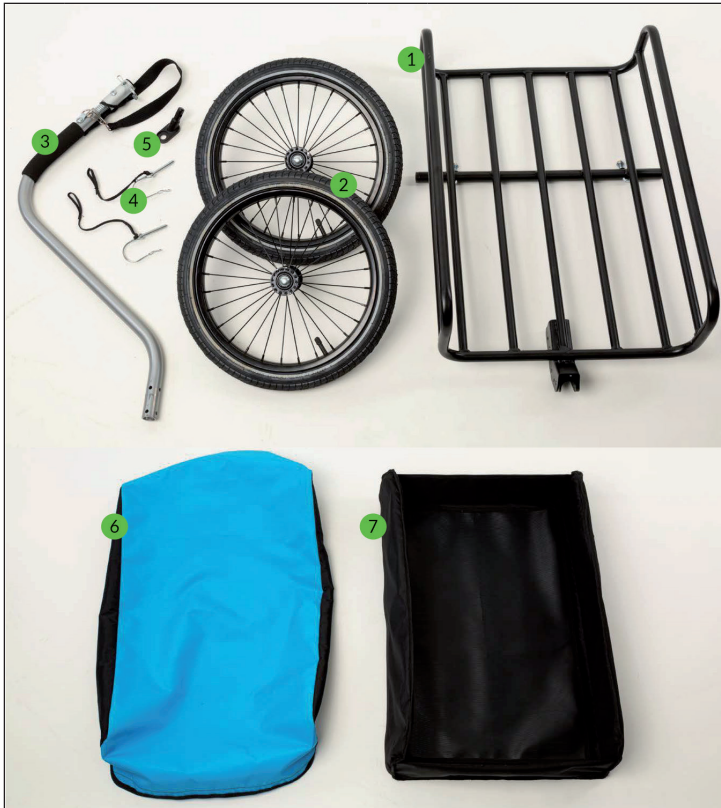
## APERÇU DE L'APPAREIL

---



Remorque assemblée avec fond et protection contre la pluie

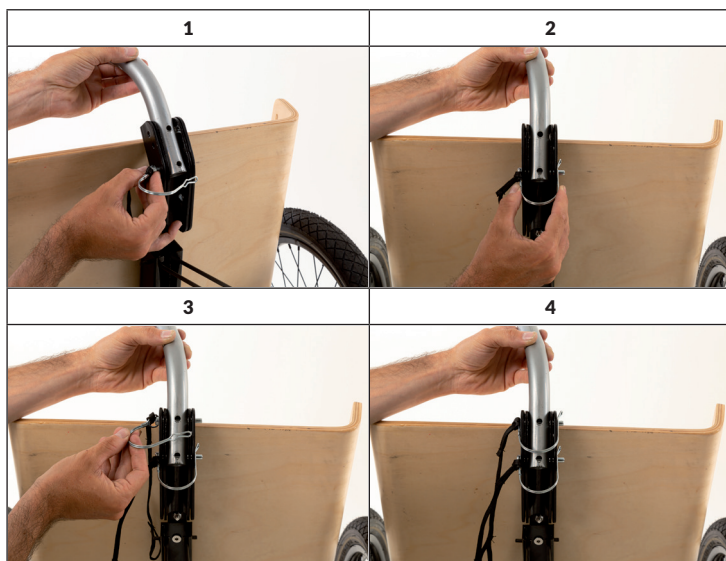
## CONTENU DE L'EMBALLAGE



1	Châssis (1x)	5	Attelage vélo (1x)
2	Roues (2x)	6	Protection contre la pluie (1x)
3	Timon	7	Fond (1x)
4	Goupilles (2x)	8	2 réflecteurs rouges et 2 blancs (non représentés sur les photos)

## ASSEMBLAGE

- (a) Retirez les capuchons de protection aux extrémités des essieux.
- (b) Poussez les roues sur les essieux. Vous entendez un clic.
- (c) Insérez la barre de traction dans le support du châssis et tournez-la dans la position souhaitée :
  - Mode panier : la barre de remorquage pointe à 90° vers le haut.
  - Mode remorquage de vélo : le timon tire à un angle de 45° sur le côté.
- (d) Insérez les deux goupilles de verrouillage dans les trous pour fixer le timon au châssis. Utilisez des pinces à ressort pour sécuriser la connexion.



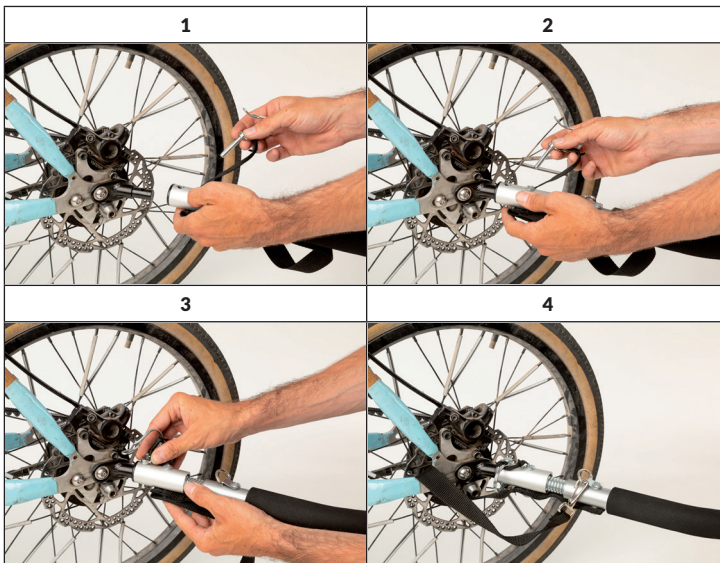
## FIXATION À LA ROUE

(a) Sortez l'attelage de timon et montez-le sur l'essieu arrière du vélo :

- Pour les axes à blocage rapide : sortez l'axe complet, poussez l'axe dans l'attelage de remorque et fixez l'axe à l'aide du blocage rapide.
- Pour les axes qui sont fixés avec des écrous : dévissez l'écrou et la rondelle. Faites glisser l'attelage sur l'axe et resserrez la rondelle et l'écrou.

(b) Fixez le timon à l'attelage et fixez le timon avec la goupille de verrouillage.

(c) Une fois que le timon est fixé, passez la sangle de sécurité à travers la base arrière du vélo et accrochez-la à l'attache sur le timon.



---

## REMARQUES IMPORTANTES POUR LE MONTAGE ET L'UTILISATION

---

**Remarque :** La connexion entre le vélo et la remorque est l'étape la plus importante du processus de montage. Assurez-vous que la remorque est correctement attachée au vélo. Si l'attelage n'est pas serré fermement sur votre vélo, ne l'utilisez pas. Contactez votre revendeur de vélos pour obtenir de l'aide pour une installation correcte.

- Vérifiez l'état du vélo et de la remorque avant chaque utilisation.
- Roulez toujours prudemment. Lors de l'utilisation, vous devez vous conformer aux règles de circulation locales.
- Avec la remorque, votre distance de freinage est rallongée.
- Entraînez-vous avec votre remorque avant de l'utiliser jusqu'à ce que vous la connaissiez bien.
- Assurez-vous que votre cargaison est sécurisée avant de rouler. Ne dépassez pas le poids maximum autorisé.
- Utilisez un vélo adapté. En cas de doute, demandez conseil à votre revendeur de vélo ou au fabricant.
- Après le montage et avant de rouler, vérifiez que l'attelage est complètement enclenché.
- Vérifiez régulièrement la pression des pneus. Assurez-vous que la pression des pneus est toujours comprise entre 1,70 et 2,00 bar (25 à 30 psi).
- Si possible, utilisez uniquement la remorque sur des routes lisses. Évitez les bordures, les nids-de-poule ou les sols inégaux.
- Ralentissez en descente et dans les virages.

---

## FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

**Estimado cliente,**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto.




---

## ÍNDICE

---

Instrucciones de seguridad	22
Vista general del aparato	22
Volumen de suministro	23
Montaje	24
Montaje en las ruedas	25
Notas importantes sobre la fijación y el uso	26
Fabricante e importador (Reino Unido)	26

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10034492, 10040031, 10040088, 10040089, 10040090, 10040092
Dimensiones (ensamblado)	127 x 62 x 40 cm
Dimensiones del remolque	63 x 42 cm
Peso del remolque	9.4 kg
Peso máximo de carga	40 kg
Presión máxima de los neumáticos	1.70 - 2.00 Bar (25 - 30 PSI)
Accesorios opcionales	Además de los accesorios suministrados, se pueden adquirir bolsas adecuadas con los números de artículo 10034495.

---

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

---

- El remolque no debe estar cargado con más de 40 kg.
- El remolque no debe utilizarse para el transporte de personas.
- No realice ninguna modificación técnica en el equipo. Esto puede resultar en peligros en la carretera y anular la garantía del fabricante.
- No utilice el remolque en terrenos pedregosos, desiguales o en situaciones de tráfico peligrosas.
- La bicicleta de remolque debe estar en perfecto estado. Los frenos deben funcionar perfectamente. Con un remolque (y carga) su distancia de frenado aumentará.

---

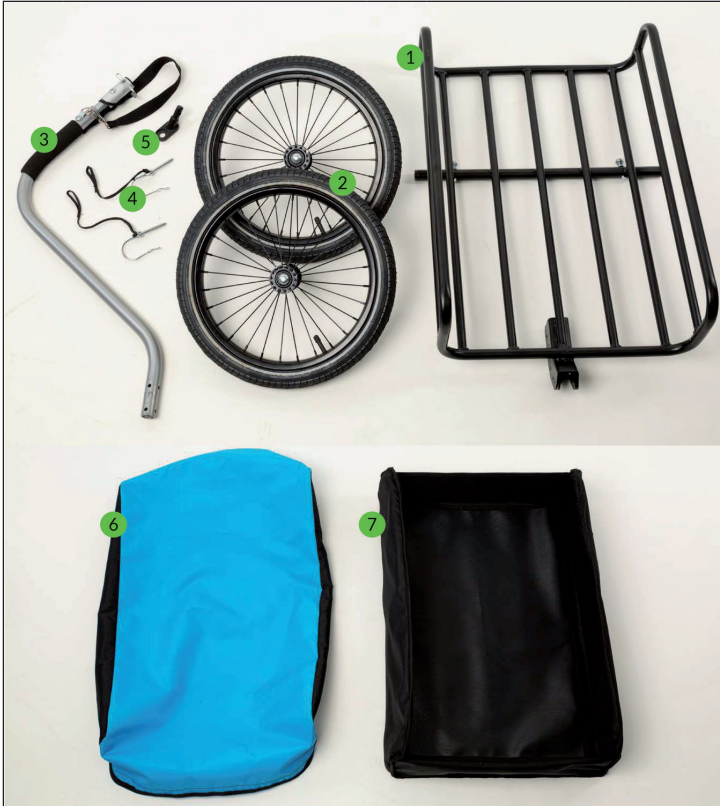
## VISTA GENERAL DEL APARATO

---



Remolque montado con inserción y cubierta para la lluvia

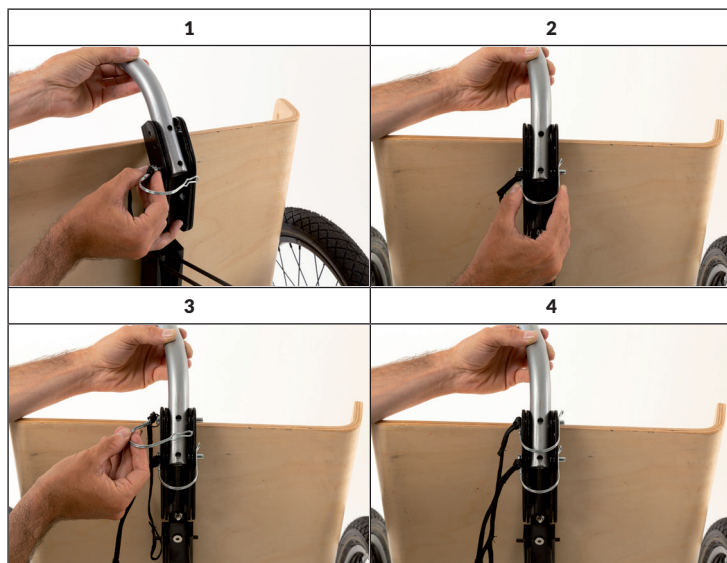
## VOLUMEN DE SUMINISTRO



1	Chasis (1x)	5	Embrague de bicicleta (1x)
2	Ruedas (2 x)	6	Protector de lluvia (1x)
3	Enganche de remolque (1x)	7	Inserción (1x)
4	Pasadores (2x)	8	2 reflectores rojos y 2 blancos (no se muestran en la imagen)

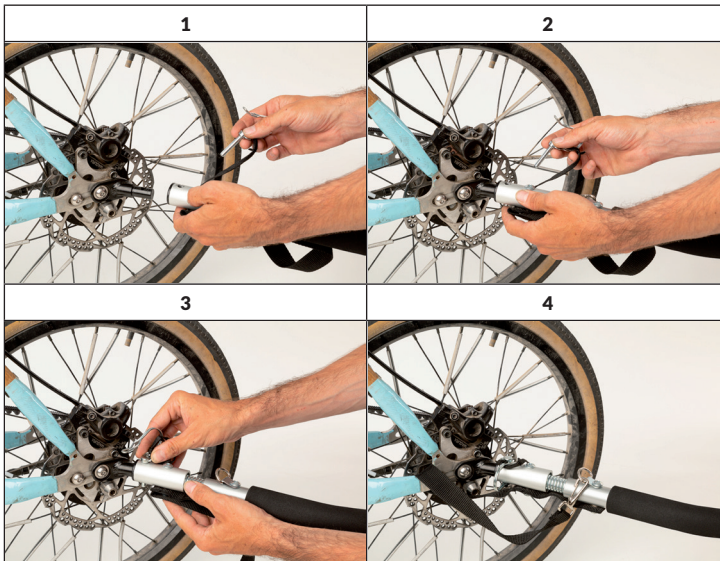
## MONTAJE

- a) Retire las tapas protectoras de los extremos del eje.
- b) Deslice las ruedas sobre los ejes. Oirá un chasquido.
- c) Inserte el enganche de remolque en el soporte del chasis y gírela a la posición deseada:
  - Modo de carro de mano: la lanza apunta hacia arriba en un ángulo de 90°.
  - Modo de remolque de bicicleta: La barra de tiro apunta diagonalmente hacia el lado con un ángulo de 45°.
- (d) Introduzca los dos pasadores de bloqueo a través de los orificios para fijar la lanza al chasis. Utilice abrazaderas de resorte para asegurar la conexión.



## MONTAJE EN LAS RUEDAS

- (a) Extraiga el enganche del remolque de la lanza y móntelo en el eje trasero de la bicicleta:
- Para ejes con cierre rápido: Retire todo el eje, empuje el eje a través del acoplamiento del remolque y vuelva a fijar el eje con el cierre rápido.
  - Para ejes que se fijan con tuercas: Desenrosque la tuerca y la arandela. Deslice el enganche del remolque sobre el eje y vuelva a apretar la arandela y la tuerca.
- b) Sujete el enganche de remolque al acoplamiento del remolque y asegure la barra de tiro con el pasador de seguridad.
- c) Una vez que la barra de tiro esté asegurada, tire del cinturón de seguridad a través del soporte de la cadena trasera de la bicicleta y colóquelo en el enganche de remolque de la barra de tiro.



---

## NOTAS IMPORTANTES SOBRE LA FIJACIÓN Y EL USO

---

**Nota:** La conexión entre la bicicleta y el remolque es el paso más importante en el proceso de montaje. Asegúrese de que el remolque esté bien sujeto a la bicicleta. Si el enganche del remolque no se puede fijar o apretar firmemente a su bicicleta, no lo utilice. Póngase en contacto con su distribuidor de bicicletas para obtener ayuda con la instalación correcta.

- Compruebe el estado de la bicicleta y del remolque antes de cada uso.
- Siempre maneje a la defensiva. Durante el uso, observe las normas de tráfico locales.
- Si tiene un remolque, necesitará una distancia de frenado adicional.
- Practique su remolque antes de usarlo hasta que se familiarice con él.
- Asegúrese de que su carga esté asegurada antes de conducir. No exceda el peso máximo de la carga.
- Asegúrese de utilizar una bicicleta adecuada. En caso de duda, consulte a su distribuidor o fabricante de bicicletas local.
- Después del montaje y antes de montar, compruebe que el enganche está completamente enganchado.
- Compruebe regularmente la presión de los neumáticos. Asegúrese de que la presión de los neumáticos esté siempre entre 1,70 - 2,00 bar (25 - 30 PSI).
- Si es posible, utilice el remolque sólo en carreteras resbaladizas. Evite los bordillos, baches o superficies irregulares.
- Si conduce cuesta abajo o en una curva, tendrá que disminuir la velocidad en la unidad de disco duro.

---

## FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

**Gentile Cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

## INDICE

---

Avvertenze di sicurezza	28
Descrizione del dispositivo	28
Volume di consegna	29
Assemblaggio	30
Fissaggio alla ruota	31
Avvertenze importanti su fissaggio e utilizzo	32
Produttore e importatore (UK)	32

---

## DATI TECNICI

---

Numero articolo	10034492, 10040031, 10040088, 10040089, 10040090, 10040092
Dimensioni (montato)	127 x 62 x 40 cm
Dimensioni rimorchio	63 x 42 cm
Peso rimorchio	9.4 kg
Carico massimo	40 kg
Pressione massima pneumatici	1.70 - 2.00 Bar (25 - 30 PSI)
Accessori opzionali	Possibilità di acquistare, in aggiunta agli accessori inclusi, una borsa abbinata al numero articolo 10034495.

---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

- Il rimorchio è adatto a un carico massimo di 40 kg.
- Il rimorchio non deve essere utilizzato per trasportare persone.
- Non apportare modifiche tecniche al dispositivo. Questo può comportare pericoli nel traffico stradale e la perdita di validità della garanzia.
- Non utilizzare il rimorchio su fondi pietrosi, accidentati o in condizioni di traffico pericolose.
- La bicicletta che traina deve essere in perfetto stato. I freni devono funzionare perfettamente. Lo spazio di frenata aumenta con il rimorchio (e il carico).

---

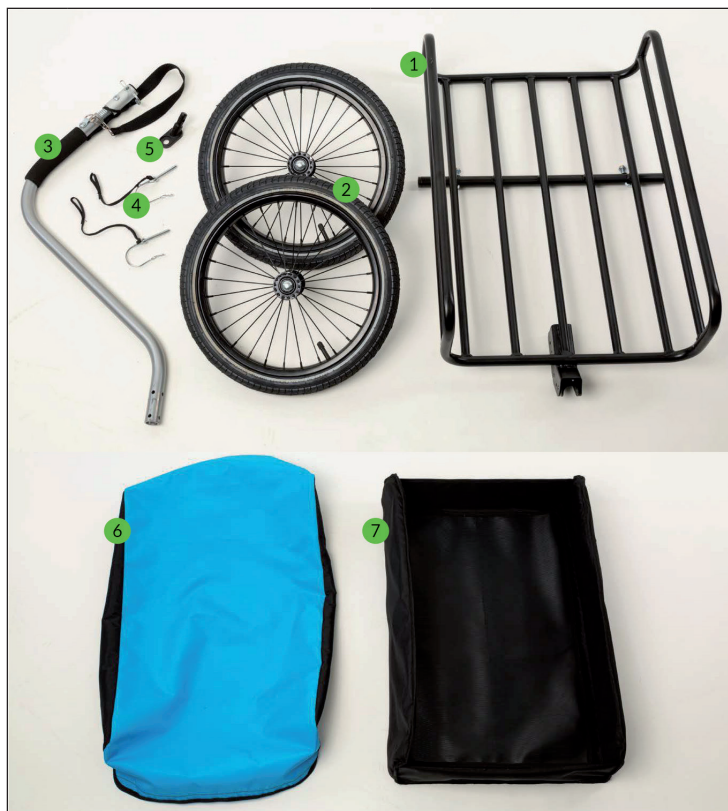
## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

---



Rimorchio montato con fondo e protezione anti-pioggia.

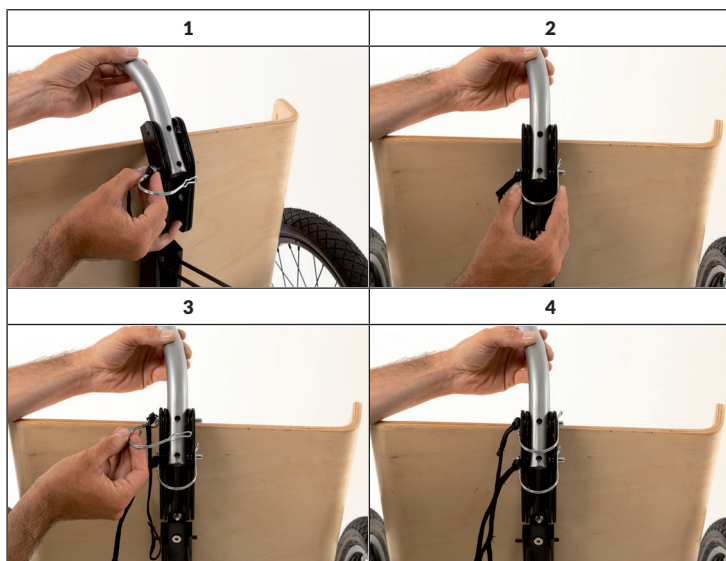
## VOLUME DI CONSEGNA



1	Telaio (1x)	5	Giunto per bici (1x)
2	Ruote (2x)	6	Protezione anti-pioggia (1x)
3	Timone (1x)	7	Fondo (1x)
4	Perni (2x)	8	2 riflettori bianchi e 2 rossi (non presenti in immagine)

## ASSEMBLAGGIO

- a) Rimuovere i tappi protettivi sulle estremità dell'asse.
- b) Inserire le ruote sull'asse. Si sentirà un clic.
- c) Inserire il timone nel supporto del telaio e ruotarlo nella posizione desiderata:
  - Modalità carrello: il timone è girato a 90° verso l'alto.
  - Modalità rimorchio: il timone è girato lateralmente di 45°.
- d) Inserire i due perni di sicurezza attraverso i fori, in modo da fissare il timone al telaio. Utilizzare morsetti a molla per fissare il collegamento.



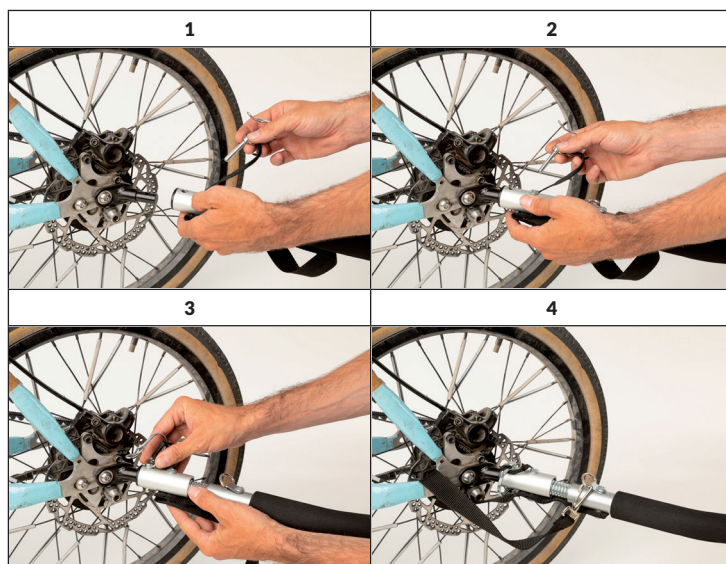
## FISSAGGIO ALLA RUOTA

(a) Tirare il giunto del rimorchio fuori dal timone montarlo sull'asse posteriore della bicicletta:

- Per assi con tensionatore rapido: togliere l'intero asse, far passare l'asse nel giunto e fissare di nuovo l'asse con il tensionatore rapido.
- Per assi fissati con dadi: svitare dadi e rondelle. Inserire il giunto sull'asse e stringere nuovamente dadi e rondelle.

b) Fissare il timone al giunto e bloccarlo con il perno di sicurezza.

c) Una volta fissato il timone, far passare la cinghia attraverso il tubo posteriore della catena della bici e agganciarlo al supporto sul timone.



---

## AVVERTENZE IMPORTANTI SU FISSAGGIO E UTILIZZO

---

**Nota:** il collegamento tra bici e rimorchio è il passaggio più importante del processo di montaggio. Assicurarsi che il rimorchio sia ben collegato alla bici. Se il giunto non si lascia fissare o stringere saldamente alla bici, non utilizzarlo. Rivolgersi al rivenditore di biciclette per farsi aiutare con l'installazione.

- Controllare lo stato di bici e rimorchio prima di ogni utilizzo.
- Viaggiare sempre con la massima attenzione. Rispettare le norme locali del traffico.
- Con il rimorchio è necessario uno spazio di frenata maggiore.
- Prima di utilizzare il rimorchio nel traffico, esercitarsi fino ad avere sufficiente confidenza.
- Assicurarsi che il carico sia ben fissato prima di partire.
- Non superare il carico massimo indicato.
- Assicurarsi di utilizzare una bici adeguata. In caso di dubbi, chiedere al rivenditore di biciclette locale o al produttore.
- Prima del montaggio e dell'utilizzo, controllare che i dispositivi del rimorchio siano ben fissati.
- Controllare regolarmente la pressione degli pneumatici. Assicurarsi che la pressione sia sempre tra 1.70 - 2.00 Bar (25 - 30 PSI).
- Se possibile, utilizzare il rimorchio solo su strade lisce. Evitare ciottolato, buche e fondi irregolari.
- Se si viaggia in discesa o in curva è necessario rallentare.

---

## PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

---

### **Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

### **Importatore per la Gran Bretagna:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom







